

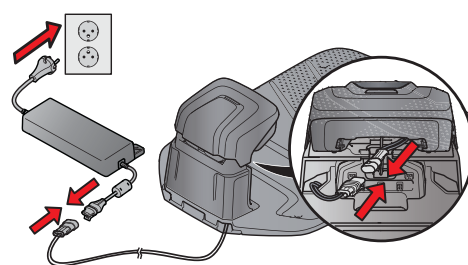
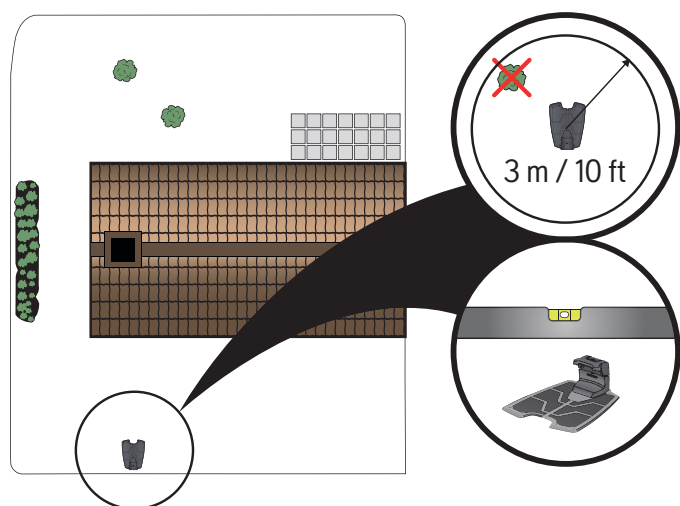


STRUČNÁ PŘÍRUČKA STRUČNÝ NÁVOD SKRÓCONA INSTRUKCJA RÖVID ÚTMUTATÓ

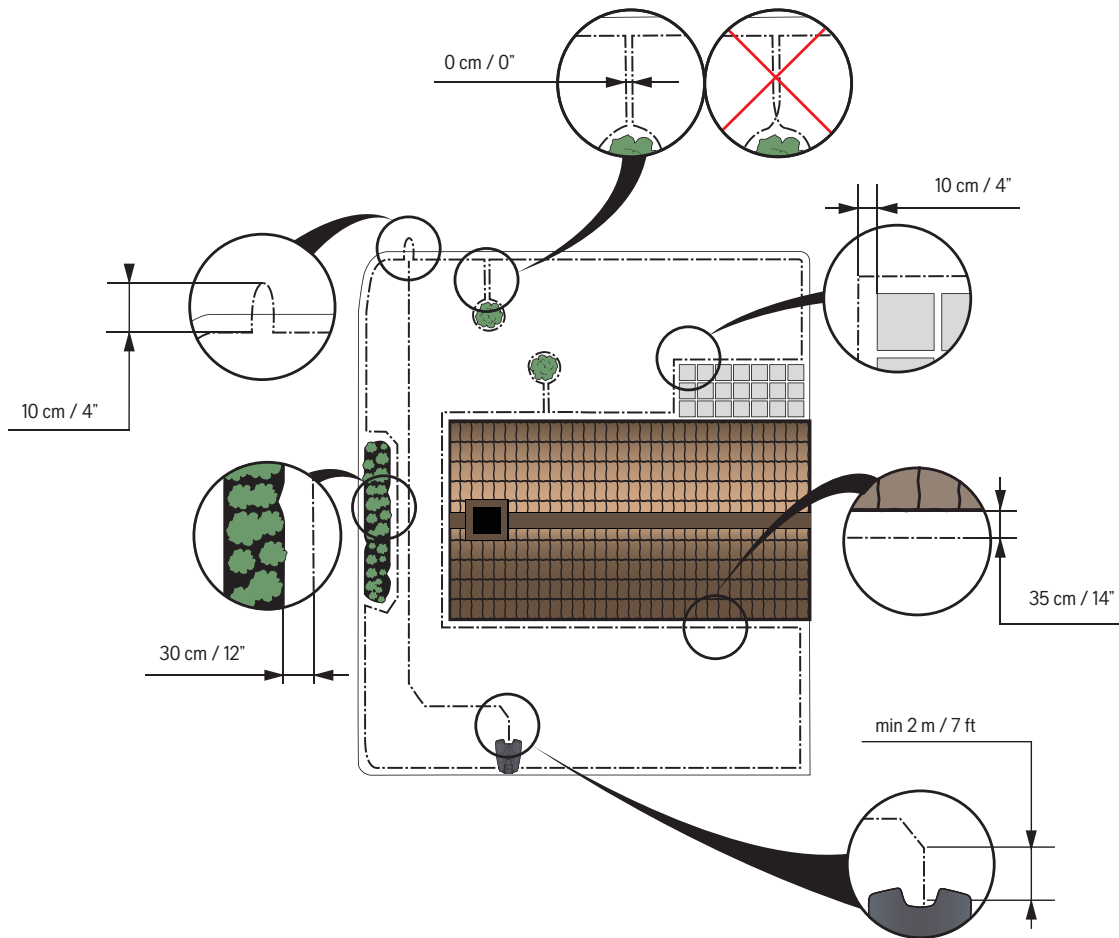
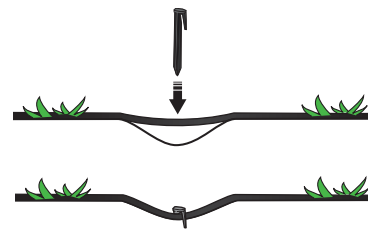
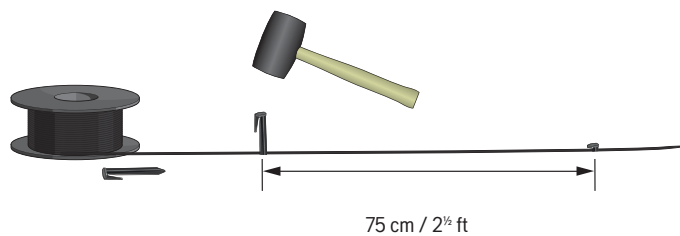


HUSQVARNA AUTOMOWER® 320/430X/450X NERA

A



B



STRUČNÁ PŘÍRUČKA

CS

V této stručné příručce naleznete informace o instalaci robotické sekačky s ohraničujícím vodičem. Pokud instalujete výrobek s technologií EPOS™ bez ohraničujícího vodiče, přečtěte si návod k obsluze dodávaný s doplňkovou sadou modulu EPOS.

A První spuštění výrobku

1. Stáhněte si aplikaci Automower® Connect z obchodu App Store nebo Google Play.
2. Zaregistrujte si účet Husqvarna a zadejte pro něj e-mailovou adresu a heslo.
3. Přihlaste se v aplikaci k účtu Husqvarna.
4. Stisknutím kolečka po dobu 3 sekund zapněte robotickou sekačku.
5. Zadejte tovární PIN kód na robotické sekačce.
6. V aplikaci Automower® Connect vyberte možnost Mé sekačky a potom vyberte symbol plus (+).
7. Postupujte podle pokynů v aplikaci.

B Umístění a připojení nabíjecí stanice

1. Umístěte nabíjecí stanici doprostřed pracovní oblasti tak, aby byl před stanicí dostatek volného prostoru, a na relativně horizontální povrch.
2. Připevněte horní část nabíjecí stanice.
3. Umístěte průchodku s kabely na místo.
4. Připojte kabel k nabíjecí stanici.
5. Připojte nízkonapěťový kabel zdroje napájení k nabíjecí stanici a ke zdroji napájení.
6. Připojte zdroj napájení k síťové zásuvce s napětím 100–240 V.
7. Umístěte robotickou sekačku do nabíjecí stanice, aby se baterie nabíla, zatímco budete pokládat ohraničující vodič.

C Umístění ohraničujícího a naváděcího vodiče

1. Položte ohraničující vodič tak, abyste kolem pracovní oblasti vytvořili smyčku.
2. Vytvořte očko v bodě, kde připojíte naváděcí vodič.
3. Natáhněte naváděcí vodič k místu smyčky ohraničujícího vodiče, kde bude vytvořeno připojení. Nepokládejte vodič v ostrých úhlech.

D Připojení ohraničujícího a naváděcího vodiče

1. Úzké průchody v zahradě ztěžují robotické sekačce nalezení nabíjecí stanice. Robotickou sekačku můžete navést do odlehklých částí pomocí naváděcího vodiče. Naváděcí vodič také pomáhá robotické sekačce rychle najít nabíjecí stanici.
2. Položte naváděcí vodič pod nabíjecí stanici a alespoň 2 metry / 7 stop rovně od předního okraje nabíjecí stanice.
3. Otevřete konektory a založte konce vodičů do zahlbounění jednotlivých konektorů.
4. Stlačte konektory k sobě pomocí kleští.
5. Ustříhněte přečnívající konce ohraničujícího vodiče. Ustříhněte je zhruba 1–2 cm / 0,4–0,8 palce nad konektory.
6. Připojte konektory ke kontaktním kolíkům označeným AL (vlevo) a AR (vpravo) na nabíjecí stanici. Při připojování k nabíjecí stanici se musí pravý konec ohraničujícího vodiče připojit k pravému kolíku a levý konec vodiče k levému kolíku.
7. Upevněte konektor ke kontaktnímu kolíku označeném G1/G2/G3 na nabíjecí stanici.

E Připojení naváděcího a ohraničujícího vodiče

1. Přestříhněte ohraničující vodič pomocí štípacích kleští uprostřed očka, které jste vytvořili v kroku C.2.
2. Připojte naváděcí vodič k ohraničujícímu vodiči pomocí přiložených spojek. Stiskněte spojky úplně k sobě pomocí siko kleští.

Údržba

- Před každou prací na šasi robotické sekačky, například při čištění nebo výměně břitů, vypněte výrobek. Abyste dosáhli optimálního posečení, vyměňujte pravidelně břity.
- Nikdy robotickou sekačku nemyjte pomocí vysokotlakého čističe. K čištění nepoužívejte rozpouštědla. Očistěte výrobek kartáčkem.
- Všechna připojení k nabíjecí stanici (zdroj napětí, ohraničující a naváděcí vodič) musí být odpojena, pokud hrozí nebezpečí bouřky.
- Na konci sezóny před zimním uskladněním baterii úplně nabijte.

Další informace a pokyny najdete v kompletním návodu k použití v aplikaci Automower®Connect nebo na webu www.husqvarna.com

STRUČNÝ NÁVOD

sk

V tejto stručnej príručke nájdete informácie o tom, ako nainštalovať robotickú kosačku na trávnu s káblom. Ak inštalujete výrobok s technológiou EPOS™ bez ohraničovacieho kábla, prečítajte si návod na obsluhu dodaný s prídavnou súpravou EPOS.

A Prvé spustenie výrobku

1. Stiahnite si aplikáciu Automower® Connect z obchodu App Store alebo Google Play.
2. Zaregistrujte sa a zadajte platnú e-mailovú adresu a heslo na vytvorenie konta Husqvarna.
3. Prihláste sa do svojho konta Husqvarna v aplikácii.
4. Stlačením regulátora na 3 sekundy zapnete výrobok.
5. Zadajte na robotickú kosačku na trávnu PIN kód z výroby.
6. V aplikácii Automower® Connect vyberte položku Moje kosačky a následne vyberte znamienko plus (+).
7. Postupujte podľa pokynov v aplikácii.

B Umiestnenie a pripojenie nabíjacej stanice

1. Nabíjaciu stanicu umiestnite do stredu pracovného priestoru s veľkým otvoreným priestorom pred nabíjacou stanicou. Miesto by malo byť na relatívne rovnom povrchu.
2. Pripojte vrchný kryt nabíjacej stanice.
3. Umiestnite priechodku s káblami do správnej polohy.
4. Pripojte kábel k nabíjacej stanici.
5. Pripojte nízkonapäťový napájací kábel k nabíjacej stanici a zdroju napájania.
6. Pripojte zdroj napájania do elektrickej zásuvky s napätím 100 – 240 V.
7. Kým položíte kábel ohraničenia, umiestnite robotickú kosačku do nabíjacej stanice a nechajte nabíjať batériu.

C Umiestnenie ohraničovacieho a navádzacieho kábla

1. Ohraničovací kábel položte tak, aby vytvoril uzavretý okruh okolo pracovnej oblasti.
2. V mieste, kde bude neskôr pripojený navádzací kábel, urobte očko.
3. Veďte navádzací kábel k bodu na ohraničovacom okruhu, ku ktorému má byť pripojený. Pri pokladaní kábla nevytvárajte ostré uhly.

D Pripojenie ohraničovacieho a navádzacieho kábla

1. Úzke prechody v záhrade sťažujú robotickej kosačke nájdenie nabíjacej stanice. Robotickú kosačku na trávnu je možné navádzať do vzdialených oblastí pomocou navádzacieho kábla. Navádzací kábel tiež robotickej kosačke na trávnu tiež pomáha rýchlo nájsť nabíjaciu stanicu.
2. Položte navádzací kábel pod nabíjaciu stanicu a najmenej 2 m rovno smerom von od predného okraja nabíjacej stanice.
3. Otvorte konektory a vložte konce káblov do priehlbín na každom konektore.
4. Kombinovanými kliešťami pritlačte konektory k sebe.
5. Prípadný zvyšok kábla ohraničenia odstrihnite. Odstrihnite 1 – 2 cm nad každým konektorom.
6. Zatlacíte konektory na kontaktné kolíky označené písmenami AL (vľavo) a AR (vpravo) na nabíjacej stanici. Je dôležité, aby bol pravý kábel pripojený na pravý kontaktný kolík a ľavý kábel na ľavý kolík.
7. Upevnite konektor na kontaktný kolík označený ako G1/G2/G3 na nabíjacej stanici.

E Pripojenie navádzacieho kábla k ohraničovaciemu káblu

1. Ohraničovací kábel prestrihnite kliešťami v strede očka, ktoré ste urobili v bode C.2.
2. Pripojte navádzací kábel ku káblu ohraničenia pomocou priložených spojovacích prvkov. Nastaviteľnými kliešťami zatlačte spojky úplne do seba.

Údržba

- Pred akoukoľvek činnosťou na ráme robotickej kosačky, ako je čistenie alebo výmena nožov, výrobok vypnite. Aby bol výsledok kosenia čo najlepší, nože pravidelne vymieňajte.
- Na čistenie robotickej kosačky nikdy nepoužívajte vysokotlakový čistič. Na čistenie nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá. Očistite produkt kefkou.
- Všetky pripojenia k nabíjacej stanici (zdroj napájania a navádzací kábel) musíte odpojiť, ak hrozí búrka.
- Na konci sezóny pred zimným uskladnením batériu úplne nabite.

Viac informácií a pokynov si prečítajte v návode na obsluhu, ktorý nájdete v aplikácii Automower® Connect alebo na webovej lokalite www.husqvarna.com

SKRÓCONA INSTRUKCJA

pl

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi zawiera informacje na temat instalacji robota koszącego wraz z instalacją przewodu. W przypadku instalacji produktu z technologią EPOS™ bez przewodu ograniczającego należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej do zestawu EPOS.

A Uruchamianie produktu po raz pierwszy

1. Pobrać aplikację Automower® Connect ze sklepu AppStore lub GooglePlay.
2. Zarejestrować się i podać adres e-mail oraz hasło, aby utworzyć konto Husqvarna.
3. Zalogować się na konto Husqvarna w aplikacji.
4. Nacisnąć i przytrzymać pokrętkę przez 3 sekundy, aby włączyć robota koszącego.
5. Wprowadzić fabryczny kod PIN w robocie koszącym.
6. Wybrać „Moje kosiarki” w aplikacji Automower® Connect, a następnie wybrać znak plus (+).
7. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

B Lokalizacja i podłączanie stacji ładującej

1. Ustawić stację ładującą w centralnej części obszaru pracy na względnie poziomym podłożu, zapewniając dużo wolnego miejsca przed stacją.
2. Zamocować część górną stacji ładującej.
3. Umieścić uszczelkę z przewodami we właściwym położeniu.
4. Podłączyć przewód do stacji ładującej.
5. Podłączyć przewód niskiego napięcia do stacji ładującej i źródła zasilania.
6. Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego 100–240 V.
7. Na czas układania przewodu ograniczającego umieścić kosiarkę zautomatyzowaną w stacji ładującej w celu naładowania akumulatora.

C Umieszczenie przewodu pętli ograniczającej i przewodu doprowadzającego

1. Poprowadzić przewód ograniczający tak, aby utworzył on pętlę wokół obszaru pracy.
2. Wykonać oczko w miejscu, w którym będzie później podłączony przewód doprowadzający.
3. Doprowadzić przewód doprowadzający do pętli ograniczającej, która będzie stanowić miejsce połączenia. Należy unikać układania przewodu pod kątem ostrym.

D Podłączanie przewodu pętli ograniczającej i przewodu doprowadzającego

1. Wąskie przejścia w ogrodzie utrudniają kosiarkę zautomatyzowanej odnalezienie stacji ładującej. Kosiarkę zautomatyzowaną można prowadzić w odległe tereny za pomocą przewodu doprowadzającego. Przewód doprowadzający umożliwia również kosiarkę zautomatyzowanej szybkie odnalezienie stacji ładującej.
2. Położyć przewód doprowadzający pod stacją ładującą i potem jeszcze co najmniej 2 m / 7 stóp w linii prostej od jej przedniej krawędzi.
3. Otworzyć złącza i ułożyć końce przewodów w zagłębieniach.
4. Ścisnąć złącza przy użyciu kombinerek.
5. Odciać nadmiar przewodu ograniczającego. Odciać w odległości 1–2 cm / 0,4–0,8 cala od każdego ze złączy.
6. Podłączyć złącza do styków oznaczonych literami AL (po lewej stronie) oraz AR (po prawej stronie) stacji ładującej. Ważne jest, aby prawy przewód podłączyć do styku po prawej stronie, a lewy do styku po lewej stronie.
7. Podłączyć złącze do styku oznaczonego G1/G2/G3 na stacji ładującej.

E Podłączanie przewodu doprowadzającego do przewodu pętli ograniczającej

1. Przeciąć przewód ograniczający za pomocą szczypiec do cięcia drutu na środku pętli wykonanej w punkcie C.2.
2. Podłączyć przewód doprowadzający do przewodu ograniczającego za pomocą dołączonych złączek. Mocno ścisnąć złączki razem kombinerkami.

Przegląd

- Wyłączyć produkt przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z podwoziem robota koszącego, takich jak czyszczenie lub wymiana noży. Aby uzyskać jak najlepsze efekty koszenia, należy regularnie wymieniać noże.
- Do czyszczenia kosiarki zautomatyzowanej nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej. Nie używać rozpuszczalników do czyszczenia. Kosiarkę należy czyścić szczotką.
- Jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych, należy odłączyć wszystkie połączenia ze stacją ładującą (przewód zasilania, pętli ograniczającej i doprowadzający).
- Naładować do końca akumulator pod koniec sezonu przed schowaniem kosiarki na zimę.

Szczegółowe informacje i instrukcje znajdują się w pełnej instrukcji obsługi dostępnej w aplikacji Automower® Connect lub na stronie www.husqvarna.com

RÖVID ÚTMUTATÓ

hu

Ez a rövid útmutató a robotfűnyíró határolóhuzalos telepítéséről nyújt tájékoztatást. Ha a terméket EPOS™ technológiával, határolóhuzal nélkül telepíti, olvassa el az EPOS bővítőkészlethez mellékelt használati utasítást.

A termék első elindítása

1. Töltse le az Automower® Connect alkalmazást az AppStore vagy a GooglePlay áruházból.
2. Jelentkezzen be, majd adjon meg egy e-mail-címet és egy jelszót a Husqvarna fiók létrehozásához.
3. Jelentkezzen be a Husqvarna-fiókjába az alkalmazáson belül.
4. A termék bekapcsolásához 3 másodpercig tartsa lenyomva a robotfűnyíró kapcsolóját.
5. Adja meg a robotfűnyíró gyári PIN-kódját.
6. Az Automower® Connect alkalmazásban válassza ki a Saját fűnyírók menüt, majd válassza a plusz jelet (+).
7. Kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat.

B A töltőállomás elhelyezése és csatlakoztatása

1. A töltőállomást a munkaterület központi részére helyezze, vízszintesközeli felületre. A töltőállomás előtt elegendő helynek kell maradnia.
2. Rögzítse a töltőállomás tetejét.
3. Helyezze a kábeleket a tömítőgyűrűvel a helyükre.
4. Csatlakoztassa a kábelt a töltőállomáshoz.
5. Csatlakoztassa a tápegység kisfeszültségű kábelét a töltőállomáshoz és a tápegységhez.
6. Csatlakoztassa a tápegységet egy 100–240 V-os hálózati aljzathoz.
7. Helyezze a robotfűnyíró a töltőállomásba, hogy töltődjön az akkumulátor, miközben a határolóhuzalt lefekteti.

C A határoló- és a vezetőhuzal elhelyezése

1. Fektesse úgy a határolóhuzalt, hogy az hurkot képezzen a munkaterület körül.
2. Alakítson ki egy fület azon a helyen, ahol a vezetőhuzalt később csatlakoztatni szeretné.
3. Vezesse a vezetőhuzalt a határolóhurok azon pontjára, ahová csatlakoztatni szeretné. Ne fektesse le a huzalt éles szögbe hajlítva.

D A határoló- és a vezetőhuzal csatlakoztatása

1. A kertben található keskeny átjárók megnehezíthetik a robotfűnyíró számára a töltőállomás megtalálását. A robotfűnyíró a vezetőhuzal használatával távoli helyekre irányíthatja. A vezetőhuzal továbbá segít a robotfűnyírónak gyorsan megtalálni a töltőállomást.
2. Fektesse a vezetőhuzalt a töltőállomás alá, majd a töltőállomás elülső részétől kezdve legalább 2 m hosszúságú szakaszon egyenesen vezesse el.
3. Nyissa szét a csatlakozókat, majd illessze a mélyedésbe a vezetékvégeket.
4. Nyomja össze a csatlakozóelemeket fogó segítségével.
5. A határolóhuzal fölös részét vágja le. Vágja le a huzalt a csatlakozók felett 1-2 cm-rel.
6. Nyomja rá a csatlakozókat a töltőállomás AL (bal) és AR (jobb) jelzésű érintkezőcsapjaira. Fontos, hogy a jobb oldali kábelt a jobb oldali, a bal oldalt a bal oldali érintkezőcsaphoz csatlakoztassa.
7. Rögzítse a csatlakozót a töltőállomás G1/G2/G3 jelzésű érintkezőcsapjához.

E A vezetőhuzal határolóhuzalhoz való csatlakoztatása

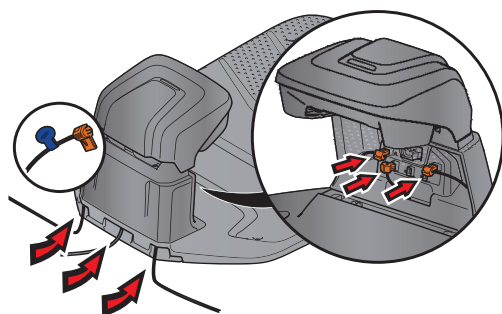
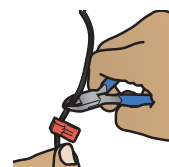
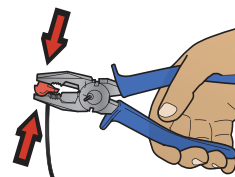
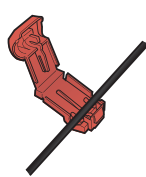
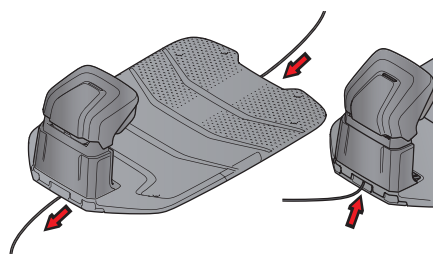
1. Drótvágóval vágja el a határolóhuzalt a C.2 lépésben kialakított fül közepénél.
2. Csatlakoztassa a vezetőhuzalt a határolóhuzalhoz a mellékelt csatlakozókkal. Poligríppel nyomja teljesen egymásba a csatlakozókat.

Karbantartás

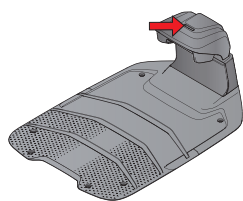
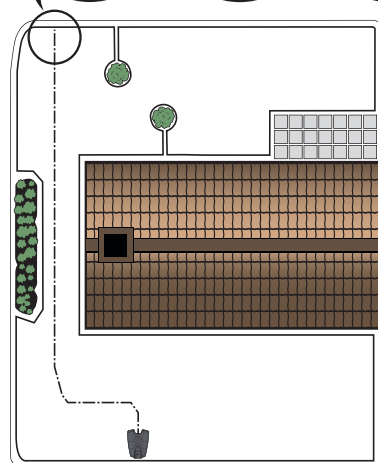
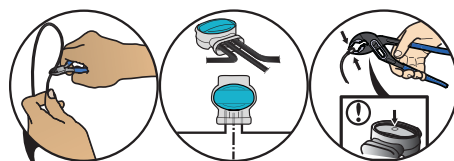
- Állítsa a terméket OFF (KI) állásba, mielőtt bármilyen munkát végezne a robotfűnyíró vázán (például a kések tisztítása vagy cseréje esetén). Az optimális nyírás érdekében rendszeresen cseréljen kést.
- A robotfűnyíró tisztításához ne használjon magasnyomású mosót. Soha ne használjon oldószert a tisztításhoz. Egy kefe segítségével tisztítsa meg a terméket.
- Viharveszély esetén a töltőállomás valamennyi csatlakozását (táp, határolóhuzal és vezetőhuzal) szét kell kapcsolni.
- Mielőtt a fűnyíró a szezon végén eltenné télre, töltse fel teljesen az akkumulátorát.

További információkért és útmutatásért olvassa el az Automower®Connect alkalmazásban vagy a www.husqvarna.com weboldalon található teljes használati utasítást

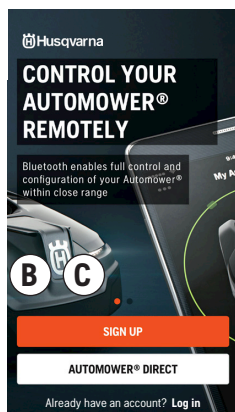
C



D



Svítí zeleně Dobry signál ohraničujícího vodiče.	Zelené neprerušené svetlo Dobry signál z ohraničujúcej slučky.	Zielone stałe światło Dobry sygnał pętli ograniczającej.	Folyamatos zöld fény Megfelelő határolóhurok-jel.
Bliká zeleně Je aktivován ECO mód.	Zelené blikajúce svetlo Je aktivovaný režim ECO.	Zielone migające światło Tryb ECO jest aktywny.	Villogó zöld fény Az ECO mód aktiválva van.
Bliká modře Závada ohraničujícího vodiče.	Blikajúce modré svetlo Porucha v ohraničujúcej slučke.	Niebieskie migające światło Awaria w pętli ograniczającej.	Villogó kék fény Hiba a határolóhuroknál.
Bliká červeně Závada v anténě nabíjecí stanice.	Blikajúce červené svetlo Porucha antény nabíjacej stanice.	Czerwone migające światło Awaria w antenie stacji ładującej.	Villogó piros fény Hiba a töltőállomás antenájánál.
Svítí červeně Porucha v desce s obvody nebo nesprávný napájecí zdroj v nabíjecí stanici. Chybu musí odstranit autorizovaný servisní technik.	Červené neprerušené svetlo Porucha dosky plošného spoja alebo nesprávne napájanie nabíjacej stanice. Opravu poruchy musí vykonať autorizovaný servisný technik.	Czerwone stałe światło Usterka w płytce układu elektronicznego lub nieprawidłowe zasilanie w stacji ładującej. Usterka powinna być naprawiona przez technika w autoryzowanym serwisie.	Folyamatos piros fény Meghibásodott az áramkörtápláló lap vagy nem megfelelő tápellátás a töltőállomásban. Hivatalos szerviztechnikusra kell bízni a probléma megoldását.



Automower® Connect

Aplikace Automower Connect® umožňuje na dálku ovládat sekačku Automower® a měnit její nastavení, ať jste kdekoli. Můžete sledovat její pohyb v zobrazení mapy, kontrolovat její aktuální stav a dostávat oznámení, když se něco stane.

Automower® Connect

Automower Connect® vám umožňuje ovládat kosačku Automower® na dálku a měnit jej nastavenia a rozpis odkiaľkoľvek. Môžete sledovať jej pohyby v zobrazení mapy, skontrolovať jej aktuálny stav a dostávať oznámenia, ak sa niečo stane.

Automower® Connect

Aplikacja Automower Connect® umożliwia zdalne sterowanie robotem Automower® i zmianę jego ustawień oraz harmonogramów z dowolnego miejsca. Można śledzić ruch kosiarki w widoku mapy, sprawdzać jej bieżący stan i otrzymywać powiadomienia w nagłych wypadkach.

Automower® Connect

Az Automower Connect® segítségével távolról vezérelheti Automower® fűnyíróját, valamint a világ bármely pontjáról módosíthatja beállításait és a munka ütemezését. A térképnézetben nyomon követheti mozgását, ellenőrizheti aktuális állapotát, és értesítést kaphat, ha történik vele valami.



Doplňková sada modulu EPOS™

Pro instalaci bez ohraničujícího vodiče je možné samostatně zakoupit doplňkovou sadu modulu EPOS™. Jedná se o flexibilní instalaci s virtuálními hranicemi, které se vytvářejí v aplikaci Automower® Connect. Doplňková sada modulu EPOS obsahuje referenční stanici a modul EPOS k instalaci na robotickou sekačku.

Pridavná súprava EPOS™

Ak chcete vykonať inštaláciu bez ohraničovacieho kábla, kúpte si prídavnú súpravu EPOS™ samostatne. Získate možnosť flexibilnej inštalácie s virtuálnymi ohraničeniami, ktoré vytvoríte v aplikácii Automower® Connect. Prídavná súprava EPOS zahŕňa referenčnú stanicu a prídavné príslušenstvo EPOS na inštaláciu na robotickú kosačku.

Zestaw EPOS™

W celu wykonania instalacji bez przewodu ograniczającego należy zakupić oddzielnie zestaw EPOS™. Jest to elastyczna instalacja z wirtualnymi granicami utworzonymi w aplikacji Automower® Connect. Zestaw EPOS zawiera stację referencyjną i moduł EPOS do zainstalowania w robocie koszącym.

EPOS™ bővítőkészlet

A határolóhuzal nélküli telepítéshez vásárolja meg külön az EPOS™ bővítőkészletet. Ez a rugalmas telepítési módszer lehetővé teszi, hogy az Automower® Connect alkalmazásban virtuális határokat jelölhessen ki. Az EPOS bővítőkészlet egy referenciaállomást és egy EPOS bővítőmodult tartalmaz a robotfűnyíró telepítéséhez.

AUTOMOWER® JE OCHRANÁ ZNÁMKA SPOLEČNOSTI HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. VŠECHNA PRÁVA VYHRADENA.
AUTOMOWER® JE REGISTROVANOU OCHRANNOU ZNÁMKOU SPOLEČNOSTI HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. VŠETKY PRÁVA VYHRADENÉ.
AUTOMOWER® JEST ZNAKIEM TOWAROWYM NALEŻĄCYM DO HUSQVARNA AB. PRAWA AUTORSKIE © 2023 HUSQVARNA. WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.
AZ AUTOMOWER® VÉDJEGY A HUSQVARNA AB TULAJDONÁT KÉPEZI. COPYRIGHT © 2023 HUSQVARNA. MINDEN JOG FENNTARTVA.

www.husqvarna.com

1143072-50



2023-01-02

